



LondonTranslations

Case Study



Language Services Provided for



Service: Translation

Background

London Translations was entrusted with a sensitive task – translating a Bereavement Book designed to support families coping with the loss of babies during pregnancy, birth, or sudden infant death. Understanding the profound importance of the project, our expert linguists meticulously translated the Bereavement Book into multiple languages, maintaining the utmost empathy and cultural sensitivity. Great care was also taken to select linguists who not only possessed exceptional language skills but also a deep understanding of the emotional nuances required for such delicate content. Our team collaborated closely with Sands to ensure that the translations captured the essence of the original material. Each translation was not just an accurate rendition of the text, but a heartfelt expression of compassion and support, tailored to the cultural context of the target audience.

Challenge

Required translations that now only preserved the empathetic tone of the content but also ensured that it resonated deeply with readers across various cultures and languages.

Outcomes

- Bereavement Book now enables the client to extend their support to grieving families not only in the UK but also in various countries, bridging the gap between languages and cultures during the most challenging times. The translated materials have been widely praised and recognised as a gold standard resource by support workers, health professionals, and bereaved families across the world.
- Our empathetic translations have allowed the client to meet the requirements of their workers and other agencies, ensuring that the support provided is not just linguistically accurate, but also emotionally impactful. By delicately handling the content, our translations have made a meaningful difference, providing solace and understanding to families in their moments of grief.



+44 (0) 20 7021 0888



info@londontranslations.co.uk



www.londontranslations.co.uk